



Environnement
Canada
Service de la
protection de
l'environnement

Environment
Canada
Environmental
Protection
Service

SYSTEME NATIONAL DE LOCALISATION DE L'EQUIPEMENT D'URGENCE

NEELS

Manuel d'instructions

EPS-6-EC-77-1

Rég. Québec Biblio. Env. Canada Library



38 509 924

SI 20.01

URC

Manuel général de la lutte
contre les perturbations environnementales
7

VOTRE POSITION

LAT

LONG

No de téléphone d'accès
à l'ordinateur

No de compte

Agent de liaison
(I. P. Sharp) :

Agent de liaison
(Installation) :

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	.....	1
Fonctionnement du système NEELS	.....	1
Utilisation du système NEELS	.....	2
Le programme Load 950 lieu	.....	5
tout	.....	7
type	.....	10
pièce	.....	13
Récapitulation	.....	15
Le programme LOAD 950 MISE	.....	19
décrire	.....	20
ajouter	.....	21
trouver	.....	22
changer	.....	22
énumérer	.....	22
supprimer	.....	22
stop	.....	22
Quand devrais-je utiliser le programme de MISE à jour?	.....	23
Autres renseignements sur le système NEELS	.....	24
Combien coûte une recherche?	.....	24
Comment corriger une faute de frappe?	.....	25
La raffinerie de pétrole A.B.C. Ltée	.....	29

**SYSTEME NATIONAL DE
LOCALISATION DE
L'EQUIPEMENT D'URGENCE
(NEELS)**

INTRODUCTION

En 1974, Environnement Canada s'est associé à I.P. Sharp Associates Ltd. en vue de l'élaboration du SYSTEME NATIONAL DE LOCALISATION DE L'EQUIPEMENT D'URGENCE, ou plus simplement du système NEELS, à laquelle ont également participé de près le ministère des Transports, ainsi que l'Association pétrolière pour la conservation de l'environnement (PACE).

Il s'agit d'un inventaire informatisé donnant la description et l'emplacement des équipements d'urgence de retenue et de nettoyage des déversements, disponibles au Canada et dans certaines parties des Etats-Unis, ainsi que les renseignements requis pour leur obtention (noms et numéros de téléphone – 24 heures).

Le nombre des installations localisables par le système NEELS s'accroît rapidement. Le succès du système repose sur la participation sérieuse de chaque société et installation participante. Toutefois, dans un cas d'urgence, c'est VOUS, l'opérateur, qui devez utiliser le système afin de lutter contre un déversement dangereux. Un "déversement" est une libération accidentelle d'hydrocarbures ou de leurs dérivés, de composés chimiques, de matières radioactives, en somme, de toute matière qui peut menacer l'environnement. Le présent guide, ainsi que la présentation "Le fonctionnement de NEELS" ont pour objet de montrer comment VOUS pouvez tirer le maximum du système NEELS, en cas d'urgence.

Fonctionnement du système NEELS

Contrairement à ce que la plupart des gens croient, un système informatique est d'une simplicité étonnante. Comme une encyclopédie volumineuse qui met une quantité incroyable de connaissances à la portée de celui qui sait se servir de son index, les programmes de NEELS rendent les mêmes services dès qu'on sait accéder à l'ordinateur par le terminal à clavier.

Les programmes du système NEELS facilitent encore plus la tâche de celui qui le consulte, en le guidant, c'est-à-dire en lui posant des questions. Vous n'avez qu'à suivre les instructions, d'ailleurs simples, pour tous renseignements voulus. L'inventaire de l'équipement d'urgence est enregistré dans un ordinateur se trouvant à Toronto, exploité par I.P. Sharp Associates Ltd. et travaillant en partage de temps. Toutes les données sont contenues dans un fichier (une base de données) et sont disponibles instantanément. On y accède par téléphone au moyen d'un terminal portatif ou fixe, que l'on soit au coeur du réseau de communication de sa société ou dans un poste isolé. Une source de courant, un terminal et un téléphone sont tout ce dont on a besoin.

Une page a été réservée au début du guide pour l'inscription des renseignements vous permettant d'avoir accès à l'ordinateur et de vous identifier. Assurez-vous que le numéro d'accès par téléphone, le numéro de compte et les coordonnées géographiques de l'installation y sont bien indiqués. Des minutes précieuses peuvent ainsi être épargnées dans un cas d'urgence.

Le système NEELS est programmé pour fournir les détails suivants:

- la ville où l'installation (société, organisme, etc. participant au système) se trouve;
- le nom de l'organisme (p. ex., Ministry of Transport Marine Emergency);
- le nom de l'installation (Ministry of Transport Wharf);
- l'emplacement de l'installation (latitude, longitude et distance du lieu de déversement);
- les noms et numéros de téléphone des personnes avec qui entrer en contact pour obtenir l'équipement;
- une description de l'équipement et la quantité disponible;
- toutes les remarques nécessaires concernant l'équipement ou l'installation.

Utilisation du système NEELS

La principale fonction du système NEELS est de localiser l'équipement lors d'une situation d'urgence causée par un déversement. Le temps est un facteur clé lorsque, par exemple, une nappe de pétrole s'étend, car il peut en résulter des dommages irréparables à l'environnement.

La raison du système NEELS est d'obtenir les meilleurs résultats dans un bref délai. Mieux vous connaîtrez le terminal, plus vite vous pourrez agir et plus vite l'équipement pourra être acheminé sur les lieux. C'est maintenant que vous devez essayer votre terminal, et étudier le livre d'instructions, et non au moment d'une d'urgence!

Le système NEELS peut également servir à la gestion des inventaires de l'équipement. Par exemple, si vous pensez acheter du matériel pour le nettoyage, une simple consultation vous indique exactement les articles disponibles dans votre région et, par déduction, ceux qui ne le sont pas. On peut ainsi éviter une duplication inutile de l'équipement à un endroit ou une zone industrielle où l'entraide est chose prévue.

Le système NEELS peut servir à l'élaboration de programmes d'urgence où coopèrent diverses sociétés d'une région, afin de déterminer les articles essentiels qui manquent.

Toute pénurie ou absence d'un article essentiel peut être décelée par le système NEELS. Il va sans dire que l'utilité du système repose sur sa base de données. Si les inventaires ne sont pas à jour ou sont incomplets, la recherche du matériel pendant une urgence occasionnera la perte d'un temps précieux et d'argent. La mise à jour périodique est très importante pour le système. Voyez-y donc!

Il est important de noter que l'ordinateur imprimera l'information demandée dans la langue utilisée pour loger cette information dans la base de données. (L'ordinateur n'est pas un traducteur!)

urgence –

“load 950 lieu

Le programme **LOAD 950 LIEU**

“**LOAD 950 LIEU**” est le programme permettant l'utilisation du système NEELS dans une situation d'urgence causée par un déversement. Les renseignements requis sont ordonnés de telle sorte que l'ordinateur localisera d'abord l'installation participante la plus proche du déversement où l'équipement est disponible, quel que soit la société ou l'organisme qui l'exploite. Il localisera ensuite les autres installations par ordre croissant de distance.

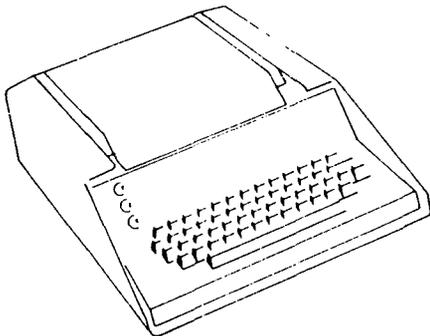
Ce qu'il vous faut?

- un terminal (à clavier afin de communiquer avec l'ordinateur);
- une ligne téléphonique (liaison avec l'extérieur);
- le numéro de téléphone du poste d'accès à l'ordinateur Sharp le plus rapproché;
- votre numéro de compte et votre mot de passe.

(Tous les renseignements nécessaires doivent être inscrits sur la page réservée à cet effet au début du guide qu'on garde à portée de la main pour une consultation rapide).

La première étape est d'obtenir accès à l'ordinateur. Naturellement, on peut d'abord s'assurer que le terminal est branché et en position de marche. En situation d'urgence il ne faut rien tenir pour acquis!

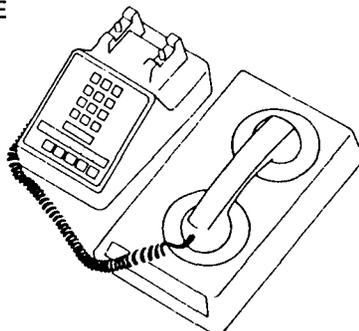
Le programme a été conçu de façon à convenir aux divers types de terminaux utilisés par les organismes participants. Consultez le manuel d'instructions pour le démarrage de votre terminal.



TERMINAL TYPIQUE

Vous obtenez accès à l'ordinateur en composant le numéro de la I.P. Sharp. Le numéro de téléphone à utiliser pour accéder au système APL dépend du type de votre terminal. Votre représentant de la I.P. Sharp vous l'indiquera, ainsi que les autres instructions relatives à votre identification. Généralement, on compose ce numéro, on attend qu'un son aigu se fasse entendre puis on relie le téléphone au terminal soit de façon acoustique (à l'aide d'un coupleur) ou électronique (à l'aide d'un MODEM).

COUPLEUR ACOUSTIQUE



Vous tapez votre numéro de compte de la I.P. Sharp et votre mot de passe puis vous enfoncez la touche de retour (RETURN). Ces données servent à empêcher l'utilisation non autorisée du système et doivent donc être tenues secrètes.

Le numéro de compte et le mot de passe ont la forme suivante:

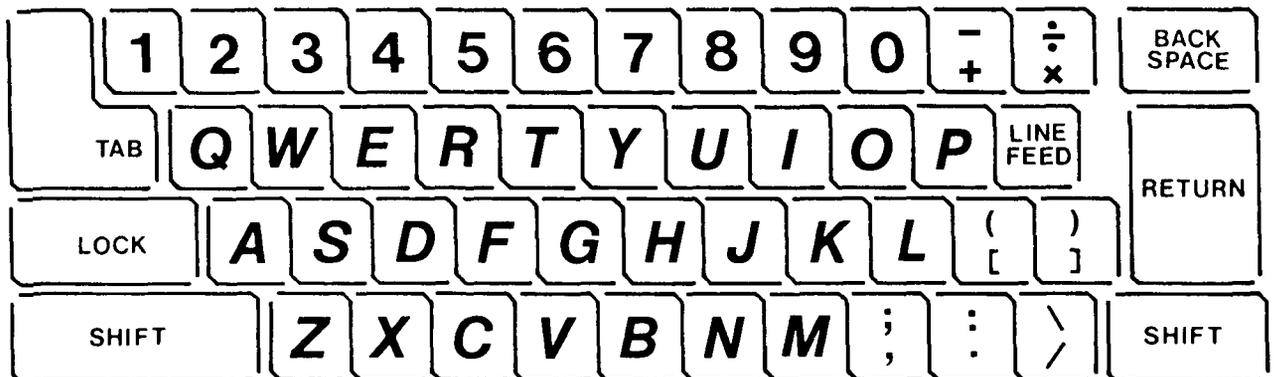
(numéro fictif) —————> "1234567> abc

Votre numéro de compte sera différent de celui de l'exemple. Le mot de passe, qui est variable, peut se composer de onze caractères au maximum. Les symboles (" et >) peuvent varier d'un terminal à l'autre. Sachez vous identifier correctement, si non vérifiez.

L'ordinateur réplique par une ligne de données. Vous composerez alors:

"load 950 lieu

Toujours utiliser des minuscules quand vous entrez de l'information. Enfoncez la **TOUCHE DE RETOUR** après chaque information. Cette action communique à l'ordinateur l'information qui est provisoirement stockée dans une mémoire tampon de votre terminal jusqu'au signal de la **TOUCHE DE RETOUR**.



CLAVIER TYPIQUE DE TERMINAL

L'ordinateur réplique par un autre ligne de données du système. Il vous demande ensuite de DONNER LA POSITION DU DEVERSEMENT. Après le mot LAT (pour latitude) vous donnez les degrés de la latitude, un espace, puis les minutes de la latitude (vous enfoncez la **TOUCHE DE RETOUR**). Et après le mot LONG vous indiquez les degrés et les minutes de la longitude de la même façon. Ne pas écrire les symboles de degré et de minute.

Si le déversement s'est produit près de votre installation, utilisez les coordonnées indiquées au début de ce guide. S'il est à plusieurs milles de distance, trouvez-en les coordonnées exactes dans un répertoire géographique ou une carte détaillée à jour. Ce qui suit est un exemple de conversation homme-machine établie lors d'un déversement fictif dans la rivière Saint Clair à la latitude de 42°59' Nord et à la longitude de 82°24' Ouest.

(identification du programme) —> "load 950 lieu

(données du système) —> SAVEN 18.40.41 03/15/76

(Demande de données par l'ordinateur) —> DONNEZ LA POSITION DU DEVERSEMENT

LAT: (ici, vous inscririez) 42 59

LONG: (ici, vous inscririez) 82 24

Vous avez maintenant accès à la banque de données de l'ordinateur et à son programme pour les urgences dues à un déversement.

L'étape suivante est occupée par la recherche proprement dite de l'équipement.

L'ordinateur pose la question suivante:

VOULEZ-VOUS UNE LISTE DE TOUT L'EQUIPEMENT, DE TOUT UN TYPE
PRECIS D'EQUIPEMENT OU SEULEMENT LE LIEU OU SE TROUVE UNE
PIECE D'EQUIPEMENT PRECISE? TOUT TYPE PIECE ou STOP?

Vous répondriez soit -tout, type, piece ou stop.

tout

est votre réponse lorsque vous désirez une liste complète des articles d'équipement se trouvant non loin du lieu du déversement. La liste est dressée par installation; en d'autres mots, tout l'équipement de l'installation A est énuméré puis celui des installations B, C, etc. par ordre croissant de la distance du déversement.

Voici un exemple de conversation homme-machine lors d'une recherche **TOUT**, dans le cas du déversement fictif précédent:

VOULEZ-VOUS UNE LISTE DE TOUT L'EQUIPEMENT, DE TOUT UN TYPE
PRECIS D'EQUIPEMENT OU SEULEMENT LE LIEU OU SE TROUVE UNE
PIECE D'EQUIPEMENT PRECISE? TOUT TYPE PIECE ou STOP?

(ici, vous inscririez) tout

VOICI UNE LISTE DETAILLEE DE L'EQUIPEMENT ET DU MATERIEL DES
INSTALLATIONS, CLASSES SELON LEUR DISTANCE DU DEVERSEMENT. POUR
ARRETER LA LISTE, TAPER 'STOP' LORSQUE LE CLAVIER EST LIBERE;
AUTREMENT, ENFONCER LA TOUCHE 'RETOUR'.

SARNIA, ONTARIO

1 MILLES MARINS

LAT 42 58

LONG 82 25

ORGANISME: B.P. OIL LIMITED

INSTALLATION: TRUCK DEPOT

NOM/POSITION/TELEPHONE CODE 24-HRE BUREAU MAISON
(519) 337-3429 OFF.

ECREMEURS/POMPES/RACCORDS

2 STIRRUP PUMPS W/ HOSES & NOZZLES

ABSORBANTS/PRODUITS CHIMIQUES/DISPERSANTS/EQUIP. D'APPLIC.

5 X 45 GAL. B.P. 1100*; 5 BALES PEAT MOSS. * NOT DOE
APPROVED.

EQUIPEMENT DE SECURITY/VETEMENTS SPECIAUX

PORTABLE DRY CHEMICAL EXTINGUISHERS



SARNIA, ONTARIO

1 MILLES MARINS

LAT 42 58

LONG 82 25

ORGANISME: DOME PETROLEUM

INSTALLATION:

NOM/POSITION/TELEPHONE CODE 24-HRE BUREAU MAISON
(519) 344-5233 OFF.

COMMENTAIRES/POINTS DE CONTROLE

MEMBER L.I.S. OIL SPILL GROUP

Lorsque vous avez obtenu les renseignements nécessaires, terminez la recherche et débranchez le téléphone. Pour mettre fin à la consultation, vous répondez "stop" à la question TOUT TYPE PIECE ou STOP? puis "off. L'ordinateur en déduit que vous avez trouvé les renseignements voulus. Si vous avez tapé "stop" par erreur ou si vous voulez recommencer une autre recherche avec l'emplacement d'un nouveau déversement, recommencez en tapant "load 950 lieu après "stop" au lieu de "off.

stop

TOUT TYPE PIECE ou STOP? stop

"off

Téléphonez ensuite aux agents de liaison obtenus sur l'imprimé et prenez les dispositions nécessaires pour que l'équipement parvienne le plus rapidement possible sur la scène du déversement.

type

est l'option choisie pour obtenir un état d'un type particulier d'équipement, lorsque vous savez de quel genre d'équipement de lutte vous avez besoin. Par exemple, si un terminal de ravitaillement en carburant à Squamish, (C-B), laisse échapper du mazout lourd dans un port, une estacade permettrait de contenir la nappe. Donc estacade serait le type d'équipement requis.

La recherche d'un **TYPE** d'équipement se fait comme celle de **TOUT** l'équipement, jusqu'à ce que l'ordinateur réplique:

(**TOUT TYPE PIECE** ou **STOP?**) (*ici, vous inscririez*) type

Et l'ordinateur réplique:

DONNEZ LE TYPE D'EQUIPEMENT ET DE MATERIEL QUE VOUS VOULEZ LOCALISER (POUR UNE LISTE DES TYPES, ENFONCEZ LA TOUCHE DE RETOUR) .

Si vous enfoncez la **TOUCHE DE RETOUR**, la liste vous sera donnée. La liste qui suit donne l'orthographe exacte de chaque type d'équipement classé par rubrique.



ESTACADES/BARRAGES

EMBARCATION/AERONEF

ECREMEURS/POMPES/RACCORDS

BOYAUX/JOINTS/RESERVOIRS PORTATIFS

CAMIONS ASPIRATEURS/POMPEURS

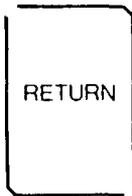
VEHICULES SPECIAUX

EQUIPEMENT DE COMMUNICATION

ABSORBANTS/PRODUITS CHIMIQUES/DISPERSANTS/EQUIP. D'APPLIC.

EQUIPEMENT DE SECURITE/VETEMENTS SPECIAUX

GENERATEURS/ECLAIRAGE



CHARLOTTETOWN, PRINCE EDWARD ISLAND

121 MILLES MARINS

LAT 46 13 LONG 63 7

ORGANISME: MINISTRY OF TRANSPORT

INSTALLATION: P.E.I. MARINE SERVICES BASE

NOM/POSITION/TELEPHONE CODE 24-HRE BUREAU MAISON
892-2491

2000' INSHORE (42 PIECES) BENNETT 36" INSHORE BOOM C/W JOINERS
APPROX. 60 ROLLS 3', 4', & 5' CHAIN LINK FENCING

Comme dans les autres cas, l'ordinateur attend soit le signal de la touche de retour avant de poursuivre la recherche, soit **STOP** pour l'arrêter définitivement.

ATTENTION: Si vous faites une faute d'orthographe, l'ordinateur va chercher le terme fautif dans toute la BASE DE DONNEES, ce qui implique une erreur coûteuse à la fois en temps et en argent. Si vous n'êtes pas certain de l'orthographe, exercez l'option **TYPE**. N'exercez l'option **PIECE** que lorsque vous êtes absolument sûr de l'orthographe.

Tous les articles d'équipement décrits dans le programme du système **NEELS** sont accessibles par chacune des trois options **TOUT**, **TYPE** et **PIECE**. Une bonne connaissance du système vous permet de choisir la méthode de recherche la plus appropriée à la situation d'urgence. Elle augmente la confiance en soi et par surcroît, la rapidité et l'efficacité.

Récapitulation

- TOUT** – recherche de tout l'équipement disponible dans la région (en commençant par l'installation la plus proche).
- TYPE** – recherche par type général d'équipement;
– vous devez savoir quel type d'équipement vous désirez.
- PIECE** – recherche d'un article particulier d'équipement;
– vous devez savoir à quel type d'équipement l'article appartient;
– vous devez en connaître l'orthographe du nom commercial exact.
- STOP** – indique à l'ordinateur que vous avez trouvé les renseignements voulus;
– après l'inscription vous pouvez introduire les coordonnées d'une autre scène de déversement sans avoir à vous identifier de nouveau.
- “OFF** – coupe la communication;
– doit toujours être la dernière instruction.

décrire

ajouter

changer

“load 950 mise

énumérer

supprimer

trouver



Le programme *LOAD 950 MISE*

L'établissement d'inventaires, la gestion du matériel et la planification de mesures d'urgence sont tous des domaines où il est fait utilisation de ce programme du système NEELS afin de simplifier et d'accélérer les opérations actuelles.

Grâce à lui, un organisme peut obtenir une liste imprimée de tout matériel disponible dans son installation et dans d'autres également. Une telle liste est d'une utilité inestimable pour la gestion du matériel et l'établissement d'inventaires.

Par exemple, supposons que vous appreniez qu'au siège social de votre société on s'apprête à commander une grande quantité d'un certain composé chimique nécessaire à la fabrication. Une simple vérification à l'aide du programme révèle une insuffisance d'agents de traitement pour neutraliser ce composé en cas de déversement. Vous êtes donc en mesure de vous approvisionner en agents de traitement avant la livraison du composé en question.

La plupart des organismes oeuvrant dans un des secteurs des industries pétrolière et chimique ont un plan d'urgence afin de faire face à toute éventualité. Ces plans doivent être périodiquement réétudiés et intégrés à des plans élaborés à d'autres niveaux. Des listes sélectives des inventaires du système NEELS peuvent servir à tous les niveaux de planification, local, régional, national, dans le secteur privé et au gouvernement, afin de déterminer dans quelle mesure on est prêt à intervenir en cas de déversement et afin d'améliorer les mesures d'urgence. La connaissance des ressources disponibles dans la région permet d'améliorer les plans d'urgence et de faire appel à l'entraide en cas de catastrophe.

Le système NEELS et ses fonctions de mise à jour peuvent jouer un rôle important dans la planification et la mise en place d'un dispositif d'intervention efficace en cas de déversement.

Le programme ***LOAD 950 MISE*** compte six options, chacune ayant une fonction précise.

Les méthodes d'identification et d'accès à l'ordinateur sont les mêmes que celles du programme ***LOAD 950 LIEU***. Les options de mise à jour sont élaborées suivant le même modèle que celui des trois options (***TOUT***, ***TYPE*** ou ***PIECE***) de ce dernier.

Que faut-il pour utiliser le programme de mise à jour?

- un terminal (à clavier) pour communiquer avec l'ordinateur;
- une ligne téléphonique (liaison avec l'extérieur);
- le numéro de téléphone du poste d'accès à l'ordinateur de la I.P. Sharp le plus rapproché;
- votre numéro de compte et votre mot de passe (une page est réservée au début du guide pour l'inscription de tous les renseignements pertinents).

La première étape est l'accès à l'ordinateur. Comme dans le cas du programme ***LOAD 950 LIEU***, vous composez le numéro de compte de la I.P. Sharp et le mot de passe (rappelez-vous qu'il faut enfoncer la touche de retour pour acheminer le message à l'ordinateur).

L'ordinateur réplique par une ligne de données du système.

Vous tapez le nom du programme (toujours en minuscules) "load 950 mise (après quoi vous enfoncez la touche de retour), et l'ordinateur répond par une autre ligne de données du système.

Vous avez maintenant accès au programme de mise à jour du système NEELS.

L'ordinateur énumère ensuite les six options:

DECRIRE AJOUTER TROUVER CHANGER ENUMERER SUPPRIMER ou STOP

Ces fonctions sont décrites séparément comme suit:

DECRIRE

Cette option fait exactement ce que son nom indique; elle permet d'obtenir une description détaillée et complète du programme de mise à jour. Les pages suivantes reproduisent l'imprimé obtenu de l'option **DECRIRE** et décrivent les cinq autres options.

MISE A JOUR DU SYSTEME LIEU

(MISE A JOUR DU SYSTEME NATIONAL DE LOCALISATION DE L'EQUIPEMENT D'URGENCE)

CE SYSTEME RENFERME LES FONCTIONS QUI PERMETTENT DE FAIRE DES DEMANDES, D'AJOUTER DE L'INFORMATION, DE FAIRE DES CHANGEMENTS ET DES CORRECTIONS ET DE SUPPRIMER DE L'INFORMATION DU FICHIER CENTRAL DU SYSTEME DE LOCALISATION DE L'EQUIPEMENT D'URGENCE, QUE L'ON REJOINT PAR LE SYSTEME 950 LIEU. UNE FOIS LE SYSTEME CHARGE DE MISE A JOUR, EN TAPANT

"LOAD 950 MISE

ON VOUS DEMANDERA CE QUE VOUS VOULEZ FAIRE. VOUS AVEZ LES OPTIONS SUIVANTES, QUE VOUS POUVEZ DONNER EN MAJUSCULE OU EN MINUSCULE, SUIVIES D'UN RETOUR DE CHARRIOT.

OPTION

SENS

AJOUTER POUR AJOUTER UNE NOUVELLE INSTALLATION AU FICHIER CENTRAL, ON VOUS DEMANDERA D'ABORD DE DONNER LA PROVINCE. VEUILLEZ NE PAS UTILISER D'ABBREVIATION. ON VOUS DEMANDERA ENSUITE L'ENDROIT, L'ORGANISME, L'INSTALLATION ET LE(S) NOM(S) ET LE(S) NUMERO(S) DE TELEPHONE. ON VOUS DEMANDERA ENSUITE DE DONNER LA POSITION, DONNEZ LES DEGRES ET LES MINUTES DE LA LATITUDE, PUIS LES DEGRES ET LES MINUTES DE LA LONGITUDE. ON VOUS SUGGERERA ENSUITE DE DONNER LES DOMAINES SUIVANTS DE L'INSTALLATION.

ESTACADES/BARRAGES

EMBARCATION/AERONEF

ECREMEURS/POMPES/RACCORDS

BOYAUX/JOINTS/RESERVOIRS PORTATIFS

CAMIONS ASPIRATEURS/POMPEURS

VEHICULES SPECIAUX

EQUIPEMENT DE COMMUNICATION

ABSORBANTS/PRODUITS CHIMIQUES/DISPERSANTS/EQUIP. D'APPLIC.

EQUIPEMENT DE SECURITE/VETEMENTS SPECIAUX

GENERATEURS/ECLAIRAGE

EQUIP. DE TERRASSEMENT/EQUIP. LOURD

AUTRES EQUIP. ET MATERIELS/RESSOURCES LOCALES

INCINERATEURS/DEPOTOIRES

COMMENTAIRES/POINTS DE CONTROLE

TOUT DOMAINE PEUT ETRE LAISSE VIDE EN ENFONCANT SIMPLEMENT LA TOUCHE DE RETOUR. FAIRE TOUTE LA LISTE DE CES CATEGORIES JUSQU'A CE TOUTES LES INFORMATIONS AIENT ETE DONNEES.

- TROUVER POUR TROUVER TOUS LES DETAILS D'UNE INSTALLATION DANS LE FICHER CENTRAL, ON VOUS DEMANDER D'EN DONNER LA LATITUDE ET LA LONGITUDE. S'IL Y A PLUSIEURS INSTALLATIONS A LA MEME POSITION, ELLES SERONT TOUTES ENUMEREES BRIEVEMENT, ET ON VOUS DEMANDERA DE CHOISIR CELLE QUE VOUS VOULEZ QUI VOUS SOIT DECRITE PLUS EN DETAIL. S'IL N'Y A PAS D'INSTALLATION A CETTE POSITION, ON VOUS DONNERA LE CHOIX D'EXAMINER LES SIX PLUS PROCHES: UNE FOIS L'INSTALLATION PRECISE DETERMINEE, TOUS LES RENSEIGNEMENTS SUR CETTE INSTALLATION SERONT IMPRIMES.
- CHANGER POUR CHANGER OU CORRIGER UNE OU PLUSIEURS CATEGORIES D'UNE INSTALLATION FIGURANT DEJA AU FICHER CENTRAL, ON VOUS DEMANDERA D'ABORD SA POSITION. UNE FOIS L'INSTALLATION DETERMINEE, ON VOUS DEMANDERA CE QUE VOUS VOULEZ Y CHANGER. VOUS POUVEZ DONNER LE MOT POSITION OU N'IMPORTE QUELLE DES CATEGORIES ENUMEREES CI-DESSUS (SOUS AJOUTER). LE CONTENU ACTUEL DE VOTRE SPECIFICATION EST IMPRIME. VOUS POUVEZ DECIDER DE RE-INTRODUIRE LE TEXTE DE CETTE CATEGORIE, Y AJOUTER DU TEXTE OU EN CHANGER DES PARTIES PRECISES. VOUS POUVEZ AUSSI REPONDE DATE DE FACON A METTRE A JOUR LA DATE A LAQUELLE L'INFORMATION D'UNE INSTALLATION EST EXACTE. APRES AVOIR TERMINE UNE CORRECTION, ON VOUS DEMANDERA SI VOUS VOULEZ CHANGER AUTRE CHOSE A CETTE INSTALLATION. SI OUI, DONNEZ LE NOM DE LA CATEGORIE; SI NON, ENFONCEZ SIMPLEMENT LA TOUCHE DE RETOUR.
- ENUMERER VOUS OBTIENDREZ UN IMPRIME DES INSTALLATIONS ET DE LEUR EQUIPEMENT. L'IMPRESSION PEUT SOIT ETRE FAITE SUR LE TERMINAL, SOIT SUR L'IMPRIMANTE LIGNE PAR LIGNE RAPIDE D'I.P. SHARP A TORONTO (L'IMPRIME VOUS ETANT ENSUITE ENVOYE). POUR DES INSTRUCTIONS PLUS COMPLETE, REPONDEZ OUI A LA QUESTION INSTRUCTIONS? EN CHOISSANT L'OPTION ENUMERER.
- SUPPRIMER POUR QUE VOUS PUISSIEZ SUPPRIMER COMPLETEMENT L'INFORMATION CONCERNANT UNE INSTALLATION DU FICHER CENTRAL, ON VOUS DEMANDERA DE DONNER SA POSITION (LATITUDE ET LONGITUDE). UNE FOIS L'INSTALLATION INDIQUEE TROUVEE, TOUTES LES DONNEES DISPONIBLES SUR ELLE SERRONT IMPRIMEES. ENSUITE, ON VOUS DEMANDERA SUPPRIMER? VOUS DEVEZ REPONDE OUI POUR QUE CETTE INSTALLATION SOIT EFFECTIVEMENT SUPPRIMEE. SI UNE ERREUR A ETE FAITE, TAPEZ SIMPLEMENT NON.
- STOP QUAND VOUS AVEZ TERMINE TOUTES LES MISES A JOUR QUE VOUS VOULIEZ FAIRE, TAPEZ STOP AVANT DE COUPER LA COMMUNICATION.

*REMARQUE: La fonction **ENUMERER** peut se révéler très utile aux sociétés et aux organismes plus importants qui désirent distribuer des copies de leurs inventaires. Ces copies peuvent ensuite servir de référence et d'aide-mémoire pour une mise à jour lorsqu'il y a eu modification des inventaires.

NOTES: POUR FACILITER CERTAINES OPERATIONS D'IMPRESSION, LA LONGUEUR DES LIGNES IMPRIMEES A ETE FIXEE A 60 CARACTERES. POUR INTRODUIRE LES DONNEES (OU'IL S'AGISSE D'AJOUTER OU DE CHANGER) VOUS POUVEZ TAPER DES LIGNES PLUS LONGUES MAIS CELLES-CI SERONT COUPEES A UNE ESPACE POUR QUE LEUR LONGUEUR NE DEPASSE PAS 60 CARACTERES. UNE MEME CATEGORIE PEUT S'ETENDRE SUR PLUSIEURS LIGNES, IL SUFFIT D'INDIQUER LA FIN D'UNE CATEGORIE EN APPUYANT SUR LA TOUCHE RETOUR. AVANT DE TAPER LA CATEGORIE SUIVANTE INDIQUER QUE VOUS ETES PRET A LE FAIRE EN APPUYANT SUR LA TOUCHE RETOUR CHARIOT. NE TAPER RIEN D'AUTRE SUR CETTE LIGNE. LES DONNEES PEUVENT ETRE DONNEES SOIT EN MAJUSCULES, SOIT EN MINUSCULES, PUISQUE TOUTES LES ENTREES SONT CONVERTIES EN MAJUSCULES AVANT D'ETRE ENREGISTREES. UTILISEZ 1/2 POUR UNE DEMIE ET 1/4 POUR UN QUART. LES CARACTERES POUR CES QUANTITES DES CLAVIERS DE CERTAINES MACHINES A ECRIRE NE CONVIENNENT PAS. IL NE FAUT DONC PAS LES UTILISER. IL NE FAUT PAS NON PLUS UTILISER D'ACCENTS. N.B. AUSSI BON QUE SOIT UN RESEAU DE COMMUNICATION, IL NE PEUT ETRE PARFAIT. SI UNE ERREUR DE COMMUNICATION SE PRODUISAIT, OU SI POUR TOUTE AUTRE RAISON L'ELEMENT D'IMPRESSION DE VOTRE TERMINAL S'ARRETAIT A QUELQUE DISTANCE DE LA MARGE GAUCHE, TAPEZ "CONTINUE SI LE CONTACT EST ROMPU ENTRE L'ORDINATEUR ET VOUS A LA SUITE D'UNE PANNE DE COURANT OU D'UN PROBLEME DE COMMUNICATION, LORS DU PROCHAIN APPEL, VOUS REPARTIREZ AUTOMATIQUEMENT DU POINT D'ARRET. POURSUIVEZ COMME S'IL N'ETAIT RIEN ARRIVE. SI L'ORDINATEUR VOUS ENVOIE ALORS LE MESSAGE FILE TIE ERROR, REINSCRIVEZ "LOAD 950 MISE ET RECOMMENCEZ, EN VERIFIANT L'ETAT ACTUEL DES MISES A JOUR RECENTES. RENDEZ COMPTE DE TOUT AUTRE PROBLEME DIRECTEMENT A I.P. SHARP ASSOCIATES.

Quand utiliser le programme de mise à jour?

Par exemple, vous savez que plusieurs sacs de sorbants ont été utilisés. Si aucune correction n'est apportée au programme, ces sacs y sont toujours indiqués comme disponibles au moment d'une urgence. Par conséquent, vous utilisez l'option **CHANGER** pour mettre à jour l'inventaire de votre installation.

Comme vous voyez, les mises à jour accroissent l'efficacité du système. Tout changement que vous apportez est immédiatement accepté par l'ordinateur qui fait les corrections indiquées. Il est donc important que les options **AJOUTER**, **SUPPRIMER** et **CHANGER** du programme de mise à jour ne soient utilisées que pour faire des corrections nécessaires de la base de données et non à des fins de formation ou d'apprentissage. Ayez toujours soin de vérifier, à la fin d'une mise à jour, que

l'inventaire corrigé correspond exactement à l'état réel de vos stocks. Pour cela, utilisez la fonction **ENUMERER** après avoir terminé votre mise à jour; l'ordinateur demande:

DECRIRE AJOUTER TROUVER CHANGER ENUMERER SUPPRIMER ou STOP

(ici, vous inscririez) enumerer

Cette réponse vous permet d'obtenir un imprimé de l'inventaire complet et corrigé de votre installation.

Aussi efficace que puisse être un système informatique, son utilité dépend de la qualité des données enregistrées dans sa base de données. Rappelez-vous, lorsque vous introduisez de nouvelles données, que l'on pourrait demander à votre installation de fournir du matériel d'urgence. Le système NEELS est une entreprise de coopération. Chaque participant administre un stock de matériel d'urgence en sachant que, par l'intermédiaire du système NEELS, il peut obtenir des ressources additionnelles de d'autres participants, lorsque sa capacité d'intervention n'est pas assez grande dans un cas particulier.

Autres renseignements sur le système NEELS

Combien coûte une recherche ?

Dans une situation d'urgence, le coût est un facteur moins important que l'acquisition rapide du matériel d'intervention. Toutefois, grâce à une bonne connaissance du système et des principes de consultation, le coût d'une recherche méthodique demande moins de temps et, par conséquent, est moins dispendieuse. Pour chaque recherche, l'ordinateur calcule la durée de la connexion, le nombre de caractères imprimés et la durée de traitement en unité centrale, à partir du moment que vous inscrivez votre numéro de compte jusqu'à ce que vous terminez avec "off. La facture est établie à partir de ces données.

Par exemple, une recherche utilisant l'option **TOUT** arrêtée après trois installations coûterait approximativement;

Durée de connexion	\$0.57
Traitement	2.20
Impression	1.36
TOTAL	<hr/> \$4.13

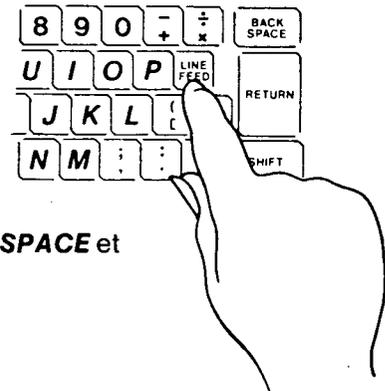
Une recherche avec option **TYPE** arrêtée après deux installations demande une utilisation plus longue d'unité centrale, mais la durée de connexion et le nombre de caractères étant moindres, son coût est ordinairement moins élevé. La recherche avec **PIECE** est généralement la plus dispendieuse, car la durée d'utilisation d'unité centrale est supérieure.

Comment corriger une faute de frappe ?

Chaque ligne que vous tapez est enregistrée dans une mémoire tampon dans le terminal et y est conservée jusqu'à ce que vous enfonciez la touche de retour, ce qui achemine l'information à l'ordinateur. Les erreurs peuvent donc facilement être corrigées. Par exemple:

"load 950 misw

En reculant jusqu'à l'erreur et en enfonçant la touche LINE FEED, vous serez en dessous de votre erreur. Vous tapez la correction puis vous enfonchez la touche de retour.



"load 950 misw

e

*(enfonchez successivement sur **BACKSPACE** et sur **LINE FEED**)*
(corrigez)
(enfonchez la touche de retour)

Le message corrigé est maintenant acheminé à l'ordinateur.

LA RAFFINERIE DE PETROLE A.B.C. LTEE.



SARNIA (ONTARIO)

Dans la dernière partie du Guide, nous allons suivre les étapes suivies par une installation typique fichée par le système LIEU. Nous allons donner l'inventaire initial (option **AJOUTER** de mise à jour); procéder au changement de l'inventaire (option **CHANGER** de mise à jour); et retirer l'installation de la base de données du système LIEU (option **SUPPRIMER** de mise à jour). Le symbole (●) veut dire enfoncez la touche de retour.

"load 950 update ●

SAVED 18.27.43 03/15/76

DECRIRE AJOUTER TROUVER CHANGER ENUMERER SUPPRIMER ou STOP

ajouter ●

PROV ontario ●

ENDROIT sarnia ●

ORGANISME abc raffinerie Ltee ●

INSTALLATION raffinerie de sarnia ●

NOM/POSITION/TELEPHONE	CODE	24-HRE	BUREAU	MAISON
r. morrison, ingenieur	519		555-1234	234-6712 ●
a. sykes, respons. du materiel	519	556-2359		238-2321 ●

●
POSITION, LAT 43 00 ●

POSITION, LONG 82 23 ●

ESTACADES/BARRAGES

estacade bennett – 2000 pi 36 po par segments de 50 pi et raccords ●

grillage a poules – 1500 pi ●

EMBARCATION/AERONEF

5 bateaux en aluminium de 14 pi avec moteurs de 20 h.p. ●

ECREMEURS/POMPES/RACCORDS

1 slurp avec pompe fonctionnement a diesel et accessoires ●

12 pompes a main wajax ●

BOYAUX/JOINTS/RESERVOIRS PORTATIFS

boyau de 500 pi x 3 1/2 p et raccords ●

boyau de 850 pi x 2 po et raccords ●

3 citernes de 200 gal sur wagons ●

CAMIONS ASPIRATEURS/POMPEURS

camion pompeur de 1500 gal ●

ESTACADES/BARRAGES

ESTACADE BENNETT- 2000 PI 36 PO PAR SEGMENTS DE 50 PI ET RACCORDS

GRILLAGE A POULES- 1500 PI

EMBARCATION/AERONEF

5 BATEAUX EN ALUMINIUM DE 14 PI AVEC MOTEURS DE 20 H.P.

ECREMEURS/POMPES/RACCORDS

1 SLURP AVEC POMPE FONCTIONNEMENT A DIESEL ET ACCESSOIRES

12 POMPES A MAIN AJAX

BOYAUX/JOINTS/RESERVOIRS PORTATIFS

BOYAU DE 500 PI X 3 1/2 ET RACCORDS

BOYAU DE 850 PI X 2 PO ET RACCORDS

3 CITERNES DE 200 GAL SUR WAGONS

CAMIONS ASPIRATEURS/POMPEURS

CAMION POMPEUR DE 1500 GAL

VEHICULES SPECIAUX

UN SEUL SLICKLICHER AVEC COURROIE

2 A.T.V.S. (ALL TERRAIN VEHICLES)

EQUIPEMENT DE COMMUNICATION

1 STATION DE BASE MOCOM 70 THF (CANAUX 6, 16 & 81A)

5 RADIOS FM WALKIE TALKIE MOTOROLA HT-220

ABSORBANTS/PRODUITS CHIMIQUES/DISPERSANTS/EQUIP. D'APPLIC.

10 BOITES DE MORCEAUX D'URETHANE

100 BALLOTS DE PALLE

20 BARILS DE 45 GAL DE COREXIT 9666

EQUIPEMENT DE SECURITE/VETEMENTS SPECIAUX

TROUSSES DE PREMIERS SOINS

EXTINCTEURS

VETEMENTS IMPERMEABLES

VETEMENTS IGNIFUGES

GENERATEURS/ECLAIRAGE

1 GENERATEUR PORTATIF DE 2, 5 KW, A ESSENCE

4 REFLECTEURS ET MONTAGES

EQUIP. DE TERRASSEMENT/EQUIP. LOURD

AUTRES EQUIP. ET MATERIELS/RESSOURCES LOCALES

1 SCIE ARTICULEE STIHL

INCINERATEURS/DEPOTOIRS

COMMENTAIRES/POINTS DE CONTROLE

SITUES DANS L'ENTREPORT A COTE DES BUREAUX DE L'ABC

DERNIERE MISE A JOUR/VERIFIEE 09:14 02/10/77

DECRIRE AJOUTER TROUVER CHANGER ENUMERER SUPPRIMER ou STOP
changer ●

DONNEZ LA POSITION DE L'INSTALLATION

LAT: 43 00 ●

LONG: 82 23 ●

CHANGER QUOI?

absorbants ●

EST MAINTENANT:

10 BOITES DE MORCEAUX D'URETHANE

100 BALLOTS DE PALLE

20 BARILS DE 45 GAL DE COREXIT 8666

DESIREZ-VOUS RE-INTRODUIRE CETTE CATEGORIE, Y AJOUTER UN
APPENDICE OU SIMPLEMENT EN CHANGER DES PARTIES PRECISES?

REPONDRE R A OU C ●

LE TEXTE SERA PRESENTE UNE LIGNE A LA FOIS. SI LA LIGNE QUI VIENT
D'ETRE TAPEE EST SATISFAISANTE, APPUYER SIMPLEMENT LA TOUCHE RETOUR;
SI VOUS DESIREZ CHANGER LA LIGNE, INTRODUIRE LE NOUVEAU TEXTE DEVANT
REPLACER CELUI-CI.

10 BOITES DE MORCEAUX D'URETHANE

●

100 BALLOTS DE PALLE

100 ballots de paille ●

●

20 BARILS DE 45 GAL DE COREXIT 8666

●

AUTRE CHOSE?

commentaires ●

EST MAINTENANT:

SITUES DANS L'ENTREPORT A COTE DES BUREAUX DE L'ABC

DESIREZ-VOUS RE-INTRODUIRE CETTE CATEGORIE, Y AJOUTER UN
APPENDICE OU SIMPLEMENT EN CHANGER DES PARTIES PRECISES?

REPONDRE R A OU C ●

COMMENTAIRES/POINTS DE CONTROLE

situés dans le hangar au quai abc ●

●
AUTRE CHOSE? ●

DECRIRE AJOUTER TROUVER CHANGER ENUMERER SUPPRIMER ou STOP
supprimer ●

DONNEZ LA POSITION DE L'INSTALLATION

LAT: 43 00 ●

LONG: 82 23 ●

SARNIA, ONTARIO

ORGANISME: ABC RAFFINERIE LTEE

INSTALLATION: RAFFINERIE DE SARNIA

NOM/POSITION/TELEPHONE	CODE	24-HRE	BUREAU	MAISON
R. MORRISON, INGENIEUR	519		556-1234	234-6712
A. SYKES, RESPONS. DU MATERIEL	519	556-2359		238-2321

ESTACADES/BARRAGES

ESTACADE BENNETT- 2000 PI 36 PO PAR SEGMENTS DE 50 PI ET RACCORDS
GRILLAGE A POULES- 1500 PI

EMBARCATION/AERONEF

5 BATEAUX EN ALUMINIUM DE 14 PI AVEC MOTEURS DE 20 H.P.

ECREMEURS/POMPES/RACCORDS

1 SLURP AVEC POMPE FONCTIONNEMENT A DIESEL ET ACCESSOIRES
12 POMPES A MAIN AJAX

BOYAUX/JOINTS/RESERVOIRS PORTATIFS

BOYAU DE 500 PI X 3 1/2 ET RACCORDS
BOYAU DE 850 PI X 2 PO ET RACCORDS
3 CITERNES DE 200 GAL SUR WAGONS

CAMIONS ASPIRATEURS/POMPEURS

CAMION POMPEUR DE 1500 GAL

VEHICULES SPECIAUX

UN SEUL SLICKLICHER AVEC COURROIE
2 A.T.V.S. (ALL TERRAIN VEHICLES)

EQUIPEMENT DE COMMUNICATION

1 STATION DE BASE MOCOM 70 THF (CANAUX 6, 16 & 81A)
5 RADIOS FM WALKIE TALKIE MOTOROLA HT-220

ABSORBANTS/PRODUITS CHIMIQUES/DISPERSANTS/EQUIP. D'APPLIC.

10 BOITES DE MORCEAUX D'URETHANE
100 BALLOTS DE PAILLE
20 BARILS DE 45 GAL DE COREXIT 8656

EQUIPEMENT DE SECURITE/VETEMENTS SPECIAUX

TROUSSES DE PREMIERS SOINS VETEMENTS IMPERMEABLES
EXTINCTEURS VETEMENTS IGNIFUGES

GENERATEURS/ECLAIRAGE

1 GENERATEUR PORTATIF DE 2, 5 KW, A ESSENCE
4 REFLECTEURS ET MONTAGES

EQUIP. DE TERRASSEMENT/EQUIP. LOURD

AUTRES EQUIP. ET MATERIELS/RESSOURCES LOCALES

1 SCIE ARTICULEE STIHL

INCINERATEURS/DEPOTOIRS

COMMENTAIRES/POINTS DE CONTROLE

SUPPRIMER? oui ●

FAIT

DECRIRE AJOUTER TROUVER CHANGER ENUMERER SUPPRIMER ou STOP

FAIT

stop ●

"off ●

9356	9.26.51	02/10/77	DOE	
CONNECTED	0.41.11	TO DATE	1.00.07	
CPU UNITS	40.586	TO DATE	61.333	
CHARACTERS	29158	TO DATE	37675	